

# UNCHARTED WATERS - KOEI



Vous jouez le rôle d'un jeune garçon ( 16 ans au début) dont la famille est sur le point de disparaître. Vous et votre père êtes les seuls descendants d'une noble famille. Après le glorieux retour de Vasco de Gama au Portugal en 1498, votre père est inspiré à faire une expédition vers l'Inde et à restaurer la gloire de votre famille. Vous êtes resté à Lisbonne pour étudier, alors que votre père part pour de nouvelles terres. Malheureusement, le voyage se termine avec le décès de celui-ci dans les eaux traîtres. Le second est le seul survivant et, ensemble, vous décidez de terminer ce que votre père n'a jamais réussi, et vous préparez un navire pour des eaux inconnues.

En utilisant le peu d'argent que vous avez, vous devez équiper votre navire avec un équipage, de l'eau, de la nourriture et, bien sûr, gérer le stock. Ensuite, naviguez vers d'autres ports et vendez vos biens au meilleur prix.

Vous pourrez aussi acquérir de nouvelles compétences et une meilleure réputation au fur et à mesure de votre progression. Pour vous aider, recrutez de nouvelles et de meilleures équipes, et bien sûr achetez d'autres bateaux.

## MENUS des Ports :



Palace <i>Château</i>	Temple <i>Utilitaire</i>	Guild <i>Magasin</i>	Lodge <i>Statut</i>	Market <i>Marché</i>	Inn <i>Auberge</i>	Shipyard <i>Chantier</i>	Harbour <i>Port</i>	Jetty <i>Jetée</i>
	Save BGM Quit Message	Informat Buy Sell	Mates Fleet Port	Sell Buy Market Invest	Crew Find Quit Drink Gossip Gamble	Buy Remodel Repair Sell Invest	Sail Restock Transfer	Next day <i>Jour suivant</i>

- Les objets achetés au **Magasin** sont affichés dans le Menu « INFO – ITEMS » lorsque

l'on navigue.

Telescope	Utile pour voir au loin
Sextant	Calcule latitude et longitude
Speculum	Situe votre position sur la carte
Amulets	Réduit les dommages dus aux causes naturelles
Swords	Augmente la force des marins lors d'un abordage
Icons	Accroît la précision de vos tirs

- Les marchandises achetées au **Marché** sont affichées dans le Menu :  
« INFO – CARGO ».

#### **Abréviations :**

SUGA	SUGAR	<i>Sucre</i>
GD	GOLD	<i>Or</i>
SV	SILVER	<i>Argent</i>
QUAR	QUARTZ	<i>Quartz</i>
CORA	CORAL	<i>Corail</i>
IVOR	IVORY	<i>Ivoire</i>
PEAR	PEARL	<i>Perle</i>
CO	COTTON	<i>Coton</i>
RAW	RAW SILK	<i>Soie grège</i>
FIRE	FIREARMS	<i>Armes à feu</i>
PORCEL	PORCELAIN	<i>Porcelaine</i>
ARTWRK	ARTWORK	<i>Œuvre d'art</i>
WT	WATER	<i>Eau</i>
BR	BARREL	<i>Baril</i>
BL	BALE	<i>Ballot</i>

- Pour acheter un nouveau bateau au Chantier Naval, il faut tout d'abord trouver un marin dans une Auberge. Ensuite achetez des canons et recrutez l'équipage.
- Au Port, on doit prendre de l'eau, de la nourriture et des planches de bois. Celles-ci sont affichées en bas à droite de l'écran pendant le voyage.

#### **Statut du Navire :**

DUR. Durability (*Résistance*)  
(STO+CREW+WEP)

T.F. Tacking Force (*Maniement*)

P.F. Propelling Force (*Propulsion*)

CON. Condition

C.C. Cargo Charged, *Total*

STO Store (*Stockage*)

CREW (*Equipage*)

WEP. Weapons (*Armes*)

WARS = WARSHIP

MERC=MERCHANT SHIP

# **DJANGO TRADUCTION – OCTOBRE 2009**